

Service-Schein

Bitte fügen Sie der Warenrücksendung dieses ausgefüllte Service-Formular und eine Kopie der Rechnung oder des Lieferscheines bei. Bitte beachten Sie, dass wir ohne diese Unterlagen die Ware an Sie zurücksenden müssen. **Unfreie Rücksendungen können wir leider nicht annehmen.**

Dieser Schein ist der Rücksendung beizulegen. Die Rücksendung ist außen mit der RMA-Nummer zu kennzeichnen.

Lieferadressen: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Delivery addresses: Abt. SQS
 Am Bahnhof 30
 D – 74638 Waldenburg

Service-Form

Please attach this filled-in service form and a copy of the invoice or the delivery note to your return delivery. Please note that we will have to send the goods back to you if we will not receive these documents. **We unfortunately cannot accept return deliveries with unpaid postage.**

This form has to be enclosed to the return delivery. Please mark the return delivery outside with this RMA number.

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
 Leuchtenwerk
 Nordstr. 10
 D – 99427 Weimar

R. STAHL HMI Systems GmbH
 Im Gewerbegebiet Pesch 14
 D – 50767 Köln



RMA



Auftraggeber / Customer:		Standort / Location:	
Kundennummer / Customer ID number:		Anlage / Station:	
Ansprechpartner / Person in charge:		Projekt / Project:	
Telefon / Telephone:		Stationsbezeichng. / Station number:	
E-Mail / E-Mail:		Bestellnr (Ref./Lfs.) / Your reference:	
STAHL Auftrags-Nr. / STAHL Order No.:		STAHL Lieferschein / STAHL Delivery note:	

Klassifizierung* / Classification*	Grund** / Reason**	Artikelnummer – Bezeichnung / Article number – description:	Menge / Quantity:	Beschreibung / Description:

*Klassifizierung: *Classification:	**Grund: **Reason:		
CS01 Tauschaktion / exchange action	1200 falsche Ware / wrong goods	1300 keine Funktion / no function	1400 Katalogangaben / catalog information
CS02 Reklamation / complaint	1201 Überlieferung / over delivery	1301 außer Toleranz / out of tolerance	1401 Kennzeichnung / marking
CS04 Reparatur / repair	1202 Unterlieferung / under delivery	1303 Kurzschluß / short-circuit	1402 Kundenspez. falsch / wrong specification
CS05 Überprüfung / examination	1203 Liefertermin / delivery date	1304 sporadischer Fehler / sporadic errors	1404 Betriebsanl. fehlt / no operation instruction
CS06 Entsorgung / disposal	1204 Lieferort / place of delivery	1305 Schwergängig / stiffly	9916 Musterrücklief. / return sample
CS08 Rücknahme / return of goods	1208 fehlende Ware / outage	1309 Dichtheit / tightness	9917 Verschrottung / scrapping
CS99 sonstiges / others	1209 Verpackung / packing	1311 Kommunikation / communication	9999 sonstige Fehler / others

Hiermit bestätige ich, dass die zurück gesandte Ware nicht in gesundheitsgefährdeten Bereichen eingesetzt wurde bzw. entsprechend den geltenden Bestimmungen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes gereinigt worden ist. / *Herewith I certify that the returned product was not used in health endangered areas and it was cleaned according to the prevailing regulations of the work safety and health protection.*

Ort - Datum - Unterschrift / place - date - signature

Falls Sie die betreffende Aussage nicht bestätigen können, bitte wir Sie, uns den zuständigen Ansprechpartner mitzuteilen. / *If you cannot confirm the statement, please inform us about the responsible contact person*

Weitere Bemerkungen / Your remarks:

Ihr Bearbeitungswunsch: Umtausch exchange Gutschrift credit note Umarbeitung reworking Nachlieferung subsequent delivery

Wird von R. STAHL ausgefüllt / will be filled-in by R. STAHL:		
Autor:	Koordinator:	Interessierter:
Status:	Rückgel. am:	Rückgel. Menge:
Referenzmeldung:	Rep.-Ret.-AB:	Folge-AB:
Service-Auftr.:	AB-Grund:	AB-Grund:

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 * 74638 Waldenburg * Germany * Telefon +49 7942 943-0 * Telefax +49 7942 943-4333 * info@stahl.de * www.stahl.de
 Sitz der Gesellschaft: Waldenburg * Registergericht: Stuttgart HRB 581015 * USt-IdNr. DE146278394 * Steuer-Nr. 76001/11261
 Geschäftsführung: Martin Schomaker * Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Bernd Steinmann



Wichtige Information Unbedingt beachten!

I Im Falle einer Reparatur, Falschlieferrung, Reklamation, Überlieferung, usw... Bitte Seite wenden

II Im Falle eines
Transportschadens...

1. Ware und Verpackung in jedem Falle unverändert lassen. Ware nicht benutzen !
2. Schaden beim Transportunternehmen wie unten aufgeführt melden!
3. Anschließend mit dem Absender in Verbindung setzen!

Important information Please note!

I In Case of an repair, false delivery, complaint, shortfall in delivery, ... please turn around

II In Case of
Shipping damage...

1. Do not change goods or packing – do not use the goods !
2. Carry out the following instructions!
3. Contact consignor immediately!

Information importante ! Instructions à respecter en cas de :

I Demande pour une réparation, mauvaise livraison, Réclamation, quantité incorrecte etc ... voir ci après

II En cas de dommage au cours du transport...

1. Ne pas utiliser la marchandise! laissez celle ci et son emballage en l'état.
2. Signalez le dommage au transporteur comme indiqué ci-dessous!
3. Contactez l'expéditeur de la marchandise!

So handeln Sie richtig, wenn...			Das Benötigen Sie für eine Schadensmeldung
Transport durch	Verpackung beschädigt	Verpackung einwandfrei aber Inhalt beschädigt	

How to proceed...			The following is required!
carried by	When packing is damaged	When packing is intact but contents damaged	

Procédure à suivre lorsque le...			Documents nécessaires à la signalisation du dommage
Transport a été effectué par	Emballage endommagé	Emballage en parfait état, mais marchandise défectueuse	

 Die Post	Bestätigung durch den Übergabebeamten ausstellen lassen	Sofort das zuständige Postamt verständigen. Besichtigung und eine Tatbestandsaufnahme beantragen	Schadenbestätigung der Post Ohne diese Unterlagen ist eine Schadensregulierung nicht möglich
		Schäden sind zu melden: innerhalb 24 Stunden	
 Spedition und	In Gegenwart des anliefernden LKW-Fahrers auspacken und von diesem Schaden auf dem Frachtbrief bescheinigen lassen.	Sofort den anliefernden Fahrer verständigen und Besichtigung beantragen. Schaden auf der Rückseite des Frachtbriefes bescheinigen lassen	Frachtbrief mit Schadensbestätigung auf der Rückseite Ohne diese Unterlagen ist eine Schadensregulierung nicht möglich
		Schäden sind zu melden: innerhalb 4 Tagen	

 Post	Obtain confirmation from post-office	Post-office must be notified immediately. Apply for inspection and signed statement.	Confirmation of damage issued by the post-office. The replacement of damaged goods is not possible without these documents.
		Post-office must be notified within 24 hours	
 Forwarding agency and parcel service	Unpack parcel. Driver must witness damaged goods and sign despatch note	Inform forwarding agent immediately. Apply for inspection and signed confirmation on back of despatch note.	Despatch note with signed confirmation on back The replacement of damaged goods is not possible without these documents.
		Forward agency and DPD must be notified within 4 days	

La Poste	Faites faire établir une confirmation du dommage par l'agent qui vous a remis le colis	Contactez le bureau de poste concerné et demandez l'inspection du matériel et un constat de dommage. Le dommage doit être signalé dans les 24 heures	Constat établi par la poste Sans ce document la régularisation du dommage est impossible.
 Transport routier ou transporteur en général	Déballer le matériel en présence du conducteur du camion et faites confirmer le dommage par celui ci sur la lettre de voiture.	Informez immédiatement le transporteur et demandez l'inspection de la marchandise. Ensuite faites confirmer le dommage au verso de la lettre de voiture. Le dommage doit être signalé sous 4 jours	La lettre de voiture avec la confirmation du dommage au verso. Sans ce document la régularisation du dommage est impossible.

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 · 74638 Waldenburg · Germany · Telefon +49 7942 943-0 · Telefax +49 7942 943-43 33 · info@stahl.de · www.stahl.de
Sitz der Gesellschaft: Waldenburg · Registergericht: Stuttgart HRB 581015 · USt-IdNr. DE146278394 · Steuer-Nr. 76001/11261
Geschäftsführung: Martin Schomaker · Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Bernd Steinmann

F-4893-009 01/12 SQS V03

